

Das Latweefchu draugs.

1840. 21 Novbr.



47^{te} Lappa.

J a u n a s s i n n a s.

Is Peterburgs. Augsti zeenigi Reiseri lihds ar fameem behrneem 7tâ November no Zarskoje-Selo ugguns-rattôs pa dselses-bahni tē irr arnah-
Kufchi.

Gan Nema-uppe, deesgan platta, tefk zaur leelu Peterburgi, bet tatschu dauds zilwekeem tur til ar purra uhdeni ja-isteek; jo winneem uppe pahrtah̄t un tas uhdens tannis leelds raktôs grahwis, kas weetu weetâs pilfatâ, winneem ne schkeet til Nicks buht. Zomehr arri jau no waldischanas puffes senn laifâ us to dohmaja, woi pilfatneekeem ne wiffur warroht sagahdâht labbaku uhdeni. Un luhl', arri isdewahs par lehtu naudū tahdus mafschihnus preeksch mah-jahr gudri fataisht, kam woi smiltis woi ohglu milti eekschâ, un kam netihru uhdeni eeleij un tihrs atkal isteek. Bet nabbagi tof tahdus mafschihnus ne warr panah̄t wis, un arri pa wiffam irraid leelas puhles ar teem. Taggad weens kungs, Dronsahr wahrdâ, tur daschâs weetâs dauds leelakus mafschihnus irr ustaisijis, ar kureu palihgu winsch 20tâ Oktober jau irr sahjis, wiffseem laudim, kam tihra uhdens wajaga, to par lehtu mafku sagahdâht.

Is Rihges. Alswinnâ treschdeenâ tē wiffu zauru deenu til neganti stiprs lohdes wehjsch puhte, ka ar laiwahm ne mas ne warreja pahr Daugawu kkuht, uhdens kahpe pahr bulwerki un ir tee wiffleelaki kuggi mums preekschâ lihgo-jahs, itt kâ juhâ. Un tur juhâ paschâ, — ak tawas breefmas! — weens kuggis, 158 lastes leelumâ, tē patt deesgan stipri no ohfoku kohka usbuhwehts, pawassarâ tizzis gattaws, weffels aisgahjis pahr leelu juhru us Portugihseru semmi un nu arri weffels, ar sahli peelahdehts, jau pahrnahkdams, ittin turu pee grihwas no stipra wehja til neschehligi tilke dsih̄ts feklâ, ka wairs ne weens zilweks, ir paschi tee drohschi lassmanni un Kreemi ne warreja palihdseht un kuggis druppu druppôs lihds ar kapteini un wiffseem 16 kuggu=laudim gahje dibbenâ. Tas kungs, kam kuggis peederreja, kâ teiz, pats to brihd' effoht stahwejis mallâ, kad ta nelaimē notikke, pats arri dsirdejis tohs laudis pehz glahbschanas brehjam, — un ne kâ ne spehjis palihdseht. Lai Deews winna dwehfeli pehz tahdahm isbailehm un tahdas nelaimes schehligi atspirdsina!

Is Zehkabstartes. (26 Okt.) Jau preeksch gaddeem no teefas puffes tilke aislegts, lai pee alkahm wairs ne zeeschoht swengutus, bet tairsoht leelus rittenus, ar ko uhdeni jo weegsaki warroht iswilkt. Bet ko lautini

muhfu mallâs pahre to behdaja? — Swenguli bija, swenguli paliffe dauds weetas. Za patt' arri ne zil taht no scheien, appaksch Wahrenbrof = muischas; tur preeksch mas deenahm Schihdauka, brahdsineeka seewa, nahze pee akkas smelt, tappa eelufse, swenguls par nelaimi winnai kritte us galwu un winnu nositte.

Is Lehrpates. Za lohti teizama beedriba, kas wiffwairak Lehrpatê fanahf un fewischli us to dsennahs, ka tê Widsemme jo deenas jo labbaki semmi kohpi, ne fenn gauſchi preezajahs, dabbujufe sinnahf, ka appaksch Mas = Straupes taggad weens sweschs lungs dsihwojohf, Steinfeste wahrdâ, tas sawus linus dauds labbaki audsejohf un apstrahdajohf, ne kâ lihds schim pee mums notiffe. Winsch ne sehj til 3 lihds 4 seelus us puhra = wetas, bet pee, leef ilgaki mirkt, no wihreem kullstihf, un tâ us fims wesumeem dabbu 5 lihds 10 wesumus wairak, ne kâ zitti seimturri, un par wiina linneem katrs kohpmannis labprahf us katru rubli makfa 15 lihds 25 kapeikus wairak. Beedriba winnam fohlijufe 50 rubtus sudr. makfahf, kad winsch sawu gudribu tam wihram eemahzihf, ko winnam peefuhthihf; un par sawadu gohda = dahwanu winsch wehl 10 rubtus sudr. ikreis dabbuhf, kad 30 muischas Widsemme atraddischotees, fur wiina sfunsti peenehme.

Zittâ laikâ schi patte beedriba sawâ starpâ farunnajahs pahre tahm wihfahm jeb pastalahm, no falmeem un kannepehm fapihtahm, ko Kreewu semneeki mehds walkahf un ko usteiz, ka arri muhfu laudim lohti derrigas buhtu un teem drihs ne ko ne makfatu. Bet beedriba winnas beidschot atmette, atsihdama, ka winnas ne mas til ilgi ne turroht, ne kâ muhfu semmes ahdu = pastalas, un ka winnas taifohf, ne ween leelas sfoblas, bet arri us katru pahri 8 sfundu laika waijagohf.

Is Sprantschu semmes. Pa wiffu pasauli sinnama leeta, zil ustizjami saweem kungeem funni mehds buht. No wezz = wezzeem laikeem dauds stahsti to apleezina. Zê atkal jauns stahsts, ko mums gramata, 25tâ August Arraspilfata rakstita, irr fluddinajufe. — Eet awju gans ar sawu funni us zittu walsti, ko sawz Suh = astre, gribbedams tur, kâ jau brihscheem lihds schim, sawus mihtus raddus apraudsiht un pahri deenas pee wianneem zeemotees. Laikam wehlu buhs isgahjis no mahjahm, ka weetu wehl ne bija panahzis, kad nakts jau flahf. Ne zil taht no raddu mahjahm, erihf laupitaji zellâ winnam uskriht, fahf winnu schnaugt, ar ween brehfdami: dohd' sawu naudu, woi islaid' dwehfeli! — Nabbadsinam ne kappeiks ne bija keschâ, teiz, ka effohf algadsis, un ka winnam ne kas naw, un luhds, lai atlaisch. Laupitaji apfkaitahf, ka winsch til tufschs, un neschehligi ar rungahm winnu sahze fist. Gan winsch lihds ar funni turrahf pretti, zil warredams, bet gallâ weens iswelf nasi un winnam to eedure meesâ. Kriht pee semmes, un kâ nomirris tur paleef zell = mallâ. Suns winnam peefeschahf blakkam, un weenâ gabbalâ reij un sawz. Ganna raddi tahlumâ pa fluffu nakti gan dsird breefmigu funna reeschanu, bet ne sinn, kam suns un kas notizzis. Nihf agrumâ ais paschahm sawahm mahjas durwim dsird to paschu reeschanu; bet pehz brihtina atwehruschf, til atrohd pee semmes affainu kulliti, tof funni paschu ne; jo tas to kulliti atneffis, tuhlin bija dewees atpalkaf, atkal pee sawa lunga buht un winnu apwakteht. Sunnam affinis neganti bija tezzejuschas; to warreja nomaniht tâ patt pee kullites, ko mutte neffis, kâ

arri pee semmes, fur fkehjis; jo laupitaji ar sawu nasi te winnam bija eeduh-
 ruschi. Us sunna pehdahm raddi eet mekkeh, kamehr tur zekâ sawu mihsu drau-
 gu atrohd, kas gan lohti wahjisch, bet tatschu wehl dshws, un winnam klah to
 funni, kas winnam tahds ustizzams bija kalpojis. Messe draugu sawâs mah-
 jâs, likke dokteri nahkt, kohpe winnu un to sunni, un jau zerre, ka abbi wehl
 buhs dshwotaji. Laupitaji to deen' wehl ne bija zeet', kad to grahmatu rakstija.

Is Seemet=Amerikas. Dshwo dahrsneeks Boston=pilfatâ, kam wahrds
 Mumfort; tas scho gadd' kweefchus audsejis sawâ dahrsâ til brihnum' leelus,
 kahdus wehl muhscham ne atradde pasaulê. Katra wahrpa 9 lihds 10 tukkus gar-
 rumâ un stohbrs 1½ tukka resnumâ. Un ak tawu swehtibu, ko isdewe! Un pa
 ram arri neds wehtra, neds leetus teem skahdeja.

Zehtih, fur fringeli?

Laukufekt Peters, Nered's=muischas faimineeks, preeksch kahdahm neddelahm
 Rihgâ sawu wesumu isdewis, tukshâ brauze us mahjahm. Bet lai gan we-
 sums winnam ne bij, tomehr grehti gahje; ihpafchi us to nosohditu dambi pee
 Rumpa=krohga, fur daschs labs sawu assi salausis. Pee wihsra pascha un pee
 wihsra wahgeem warreja pascht, kahds winsch faimineezinsch. Rittineem rumbas
 pawissam isdillufchas us katru sohli praffijahs taukus. Rittinu=lohki schfihbi
 un greift un weetu=weetahm ar fluhgahm faseeti un ar sprunguteem sawilkti
 schuhzeniski ween gahje; kehwei pakausis mas ween fadsihjis un kruhtis zauras.
 Bet ko wihs par to behdaja. No Stuhra=Streppi isbrauzoh, labbu tschahrku
 bija dsehriis un pee balta krohga wehsa laika deht arri kahdu mahrku sehrejis.
 Za ar dullu galwu wahgds pakrittis gulleja kâ maifs, kahjas ahrschtauks, gal-
 wa us puhru, zeppure pee kehwes astes. Lohpinsch, nomannidams, ka dsinneja
 wairs ne bij, wilkabs, wilkabs, kamehr paschâ zekâ widdû apstahjabs. — Za Me-
 schafekt Reins winnu atradde, tahs paschas walsts faimineeks. Reins gan weh-
 tal bij isgahjis no mahjas=weetas, bet pats prahtigs wihs buhdams, winnam
 arri wissas leetas labbas bij; rittini kalti, un sirgs prahws un labbi kohp's;
 tapeh; arri labba us preekschu gahje. Peteri eeraudsijs winsch winnam uskleedse.
 Peteris katruhzees grahbstija peh; pahtagas, gribbedams sawu kehwi kult, — bet
 par laimi pahtaga jau labbâ gabbalâ dubtôs bij palikkusi. Nu sawu kehwi pa-
 dsinnis gahje pee Reing, kas zekâ-mallâ eedams patlabban pihpei ugguni usschfihle,
 un tee sahje kohpâ tâ farunnatees: "Za nosohdita Rihga!" fazzija Peters;
 "man bij pahrs pohdu linnu, puhrs putraimu un pohds kaanepehju, un, ko tu
 dohima, linnus un kaanepehjus tâ nobrahleja, un putraimus tâ nosmahdeja, ka
 gan drihs ne til naudas ne dabbuju, ko sahls pirkt. Pee filkeem ne pawissam
 ne warreju peekfucht. Ak! tawu dahrgu laiku!" — "Waldeews Deewam, fazzija
 Reins, man labbi gan isdewees. Saimneeze man trihs pohdus sweesia, un puss-
 pohdu te smalku putraimu bij sagahdajusi, par teem kahdus desmit rublus dab-
 buju. Pascham arri bij linni, kâ jau schinni gaddâ, — dauds weldê gahjuschi,
 — un kahds masums linnsehflu; bet tirgu ne warru smahdeht; — sahli, filkus,
 dselli esmu pirzis." — "Nu, ak tawu!" — brehze Peters kehwei wirsâ, kas
 jau atkal bij apstahjufees, un rangu no zekâ-mallas pazehlis sahje sawu lohpu

treunt, bet lohpinfch comehr ne fpehje Reina furgam lihds eer. Tapeh; abbi fainineeki driht atkal isfchlihrs un zellâ wairs ne fatikke. Ohrâ deenâ wakkârâ Reins nonahje mahjâ. Kalps attaisija wahrus un atnehme furgu, pats eegahje isstabâ, fur behrni preezigi lehkadami wiffapfahrt kleeedse: Teshibes mahjâ! Teshiht, fur fringeli? — Sainneeze arri peenahje un it mihligi fweiznadama nowilke falihjuschus fwahelus un glabbaja zimdus pee krafhs. Wihrs fildidamees praffija, fâ pa to laiku mahjâ gahjis, un fahje mahtei stahstih, fâ pafcham gaddijees, un zil dahrgi par filkeem mafajis. Peh; attaisija sawu puhru un behrneem ifkatram sawu fringeli dewe. Ak sawu preeku! — Wet no dibbena wehl iswilke kahdas grammatinas, fo bij pirzis fâ labs namma tehws. "Schê, memmin mihla!" fâ winsch fazzija:

"Jauna bohsterefchanas un lassifchanas grammatino nelaike Jaunpilles mahjitaja; — deewsgan dahrga, bes peezi mahrfahm pawiffam ne dohd. Wet fo buhs darriht! Nu, Pehfchi! tewim irr fo lausteess. Mahzees labbi, dehs, fa tu ne paleez' launâ, kad mahjitaja preefchâ nahfii. Schê Martinam un Lihfitei

Bihbeles = Kalkismus,
fo pee Jahna wezzaka mahjitaja esmu pirzis. Un nu, mihla memmin! schê arri
Kalenderis us 1841mu gaddu.

Tas mums pafcheem buhs. Es Wahwer-krohga jau esmu palassijees. Ak kahdi tur jauki wahrdi gallâ peelikti! Lai Deews fwehti to wihru, fas tahds apdohmigs mums ilgaddus kalenderi faraksta! Pawiffam scho jaunu gaddu winnam laimejees. Grifchu tehws man fazzija, fa trihs reises jau lassijis, bet desmit reis wehl buhschoht lassih. Pahr Guttenerga deenu es ne fo ne falku. Buhs saws gohds mahjitajam, fas to rakstijis; buhs arri saws gohds ffohlmeisteram; bet to stahstu pahr Pohu-kehniu Augustu, to ne warru deewsgan usteift. To ne buhtu dohwajis, fa tai mihltai, fas preefch diwi gaddeem di eentia kalenderi, tahda usminneschana. — Irr arri wezza tehwa Stendera singe, fas dsehrejus apfauz, un wehl zitta dseesma, woi eh dama, woi pfaunjama; un weens stahsts pahr gohdigu semneeku, fas farrâ isdeenejis, pats fewim mahju ustaifijis, un ar fewu un astoneem behrneem tur eefchâ dshwojis. Zil gudribas un zil fwehtus Deewa = wahrdus tur ne warr mahzitees! Weidsoht wehl us astonahm lapahm tahdas mahzibas irr peeliktas, fas pawiffam fainineekeem irr derrigas pee namma = tureschanas, semmes lohpfchanas un wiffas prahtigas un gohdigas dshwofchanas. Lai Deews arri fwehti tohs gahdatajus, fas mums us jaunu gaddu tahdu baggatu krafjumu pee muhsu kalendera fagahdajusch!

Fâ Reinis; — un Latweeschu draugs, mihli lassitaji! jums arri to pafchu wahrdu falka. Fas ne grihb palikt dubids, fâ Laukufcht Peters, fas lai nemmahs pee firds tahs labbas mahzibas, fas jaunâ kalenderi eeliktas, tad jau eepreefch us jaunu gaddu jaunu fwehtibu fewim buhs krafjees."

Lihds 19. November pee Nihges irr atnahfuschl 1190 fuggi un aisbraufuschl 1161.

Brihw drikkelt. No Widsseemes General-gubbernements puffed:
Dr. C. E. Napierky.

basnizas-gadda beigahm.

Rihgâ tai 14^{ta} un 21^{ma} November 1840.

Drikkets pee frodna drikketaja.

• Martina Luttera pamahzifchana paher swehtu waffar-ehdeenu.

Dee scha ohtra sakramenta mums ja runna paher trim leetahm, prohti: kas tas irr, ko tas derr, un kam to buhs dabhuht. Wiffu to mahza tee wahrdi, ar ko Kristus to eestahdijis; un ikkatram schohs wahrdu arri buhs sinnaht, kas par kristigu zilweku gribb buht, un pee swehta waffarina nahkt. Jo mehs ne mas ne gribbam, fa tahs deem buhs palaut, tur pee-er, woi tahs deem to doht, kas ne sinn, ko tur mekle, un par ko tur nahkt. Bet tee eestahdischanas wahrdi irr schee: Mufsu Kungs Jesus Kristus tanni nakti ic. (kâ gan ikkats kristigs zilweks no galwas sinnahts.)

Ze nu ne gribbam stridetees ar teem, kas scho sakramentu saimo un smahde; bet mahzifimees papreekfchu, fa pascha pirma leeta, kas tur peederr, irr Deewa wahrdi un pawehleschana; jo zilweki to naw isdohmajuschi un eezehluschi, bet pars Kristus to irr eezehlis, un ne weens tam padohmu us to dewis. Fa pehz ta pat, kâ tee swehti desmits Deewa baufli, kâ swehta luhgschana un swehta tizziba paleek sawâ spehkâ un gohdâ, kaut tu tohs arri ne turri, neds Deewu luhdsi, neds tizzi; ta arri schis augsti-teizams sakraments paleek sawâ ihpaschâ spehkâ, un tam truhkuma ne kahda ne teek, kaut mehs to arri nezeenigi baudam, un nepareisi par to mahzam. — Ko dohma, woi Deews mufsu darrifchanas, woi tizzibas pehz gan zittadi darris, woi pahrtaischs, ko winsch reisi lizis un pawehlejis? — Jau eeksch laizigahm leetahm tomehr wiss paleek ta pat, kâ Deews to raddijis un lizis, kaut ko tam arri peekeefam. — Dee ta mums weenumehr ja paleek, mahjidameem; jo ar to wifflabbal' warr aisdisht un fauna likt tohs, kas swehtus sakramentus tikka par tahdu leetu usluhko, ko paschi ta pat kâ zittu labbu darbu padarra.

Kas nu irr swehts waffar-ehdeens? — Urbildeschana: Tas irr ta pateefameefa un affinis mufsu Kunga Jesus Kristus, ar tahs maifes un wihna mums kristiteem zilwekeem ehst un dsert no pascha Kristus eestahdijis. Un ta pat kâ par kristibas sakramentu effam mahzijuschi, fa tas newa fliktis uhdens, ta arri fakkam sche: tas sakraments ta altara irr maife un wihns, bet newa flikta maife un fliktis wihns, kahdu zittur us galdu leek, bet tas irr tahda maife un tahds wihns, ko Deews pars sawds wahrdds pawehlejis schahdâ wihse ehst un dsert.

Deewa wahrdi un pawehleschana padarra, fa maife un wihns newa maife un wihns ween, bet Kristus meefas un affinis; schee wahrdi to padarra par sakramentu. Un schee naw kahda fehina, woi feisea wahrdi, bet wahrdi ta augsta Deewa, ko wisseem raddijumeem, pihschlôs mesdamees, buhs usnemt ar gohdu, ar bihsaschonu un pasemmibu, un fazzih: ta irr, kâ winsch fakka!

Ar scheem wahrdeem tu arri firdi warri stiprinahkt, fazzidams: kad simts tuhstoschi welli un wiffi pasauls gudrineeki man nahktu wiesu, brehkdam: kâ tas warr buht, fa maife un wihns irr Kristus meefas un affinis? u. t. j. p. — tad es sinnu, fa wiffi garri

un gudrineeki kôhpâ naw puss tif gudri, kâ Deews weens pats. Nu tē stahw Kristus wahrdi: nemmeet, ehdeet, tas irr manna meefa; dserreet wiffi no ta, tas irr ta jauna eestahdischana eeksch mannam affinim u. t. j. p. — Dee ta mehs paleekam; un tee grehko, kas winnu brahke, un zittadi darra, kâ winsch irr sazzjis. Teefs gan irr, kad tu schohs wahrduus nouemmi, tad tewim irr tikkai maise un wihns ween; bet kad tee paleek tur flacht, kâ peenahfahs, tad tur, pehz scheem pascheem wahrdeem, teescham irr Kristus meefas un affinis. So tã par kâ Kristus fakka, un runna; tã arribsan irr; winsch ne warr melloht, neds peewilt.

Nu ja apdohma scha sakramenta spehks, us ko tas derr, un par ko Kristus to eestah; dijis; jo wajjag sinnah, ko mehs tur mellejam un dabbujam. So nu warr lehti saprast no teem pascheem wahrdeem: tas irr manna meefa un mannas affinis, par jums dohta un isleetas par peedohschanu to grehku. Ar ihseem wahrdeem fakkoht: mehs pee swehta wakkarina eijam, ka sanemmam tahdu mantu, lihds ar ko grehku-peedohschanu dabbujam. Un kapehz to dabbujam? Kapehz, ka tee wahrdi tur stahw, un mums to dohd; jo tadeht winsch mannim pawehl ehst un dsert, lai tas man par labbu nahf, tã kâ kihlis un sihme, ka schi irr ta manta, ko Kristus mannim dohd prett manneem grehleem, prett nahwi un wiffu nelaimi.

Kapehz swehts wakkarechdeens gan sauzams par dwehseles berribu, kas to jaunu zilweku eeksch mums usturr un stiprina. So swehtã kristibã gan no jauna peedsemmam; bet tatschu wehl paleek wezza meefa un affins, arri wels un pasauke muhs daschadi kahr dina, tã ka daudsreis peekuhstam, un brissham arri kshupam.

Par to Kristus swehtu wakkarinu irr dewis itt kã par deenischkigu berribu un atspirgshanu, lai tizziba warr stipriatees, ka zihnidamees ne atkaphj, bet jo deenas jo stiprika paleek; jo ta irr ta jauna dshiwoschana, ka zilweks eeksch labba jo wairak peeaug un stiprinajahs. Bet winnam tur pretti arr' dauds ja pazeesch; jo wels irr tahds nikns eenaidneeks; fur reds, ka zilweks wisnam turrahs pretti un wezzam Ahdamam eet wiesu, un ka pats mums ne ko ne warr darrist ar warru, tur winsch nahf ar wiffadahm kshoblahm un wiltibu, un ne mittahs, famehr gallã peekuhsdami, no tizziga prahta atkaphjam, un kuhrei us labbu un nepazeetigi paleekam. Kad nu firds to nomanna, un tai jau paleek pahrleeku gruhti, tad schẽ mums irr eepreezinashanas, ka jaunu spehku un atspirgshanu warram dabbuht. — Tẽ nu gudrineeki atkal ar wiffu sawu skunsti un gudribu schaubjahs prahtã un maldah; breshdami: kã gan maise un wihns warr peedoht grehkus, woi tiz jibu stiprinah? — Sinnams, tee jau dsird un sinn, ka mehs ne fakkam, ka maise un wihns to padarra; jo maise irr maise; bet mehs tẽ runnajam no tahdas maises un no tahda wihna, kas irr Kristus meefas un affinis, un kam Deewa wahrdi irr flacht; schi irr ta ihstena manta, ar ko grehku peedohschanu dabbujam. Bet scho tikkai dabbujam eeksch teem wahrdeem: »par jums dohta un isleetas«; un no scheem tu warr saprast, ka tẽ irr Kristus meefas un affinis, un ka schahs tewim peederr, kã manta un dahwana. Nu Kristus meefa ne warr buht tahda leeta, kas par weltu, un ne ko ne derr, neds kshdu labbumu dohd. Tomehr, lai schi manta gan irr leela, wajjag, ka tee wahrdi irr flacht un mums lihds ar teem eedoht; zittadi mehs to ne warretum sinnah, neds melloht.

Kapehz tee arri aklam ween runna, kas fakka, Kristus sawu meefu un affini par mums ne effoht ne dewis, neds islehjis, tadeht arri ne weens grehku-peedohschanu sakramentẽ ne warroht dabbuht.

Do fautschu winsch to pee frusta fahedams darwijs, un grehku peedohschanu mums remantoffs, to mehr mehs scho peedohschanu tikkai lihds ar teem wahrdeem warram dabuhst. Do fur mehs gan sinnatum, ka ta irr bijs, woi ka Kristus mums to dahwinajis, ja zilweki mums to ne fluddinatu no Deewa wahrdeem? Un fur zilweki to warr sinnaht, woi grehku-peedohschanu warr fanemt, ja tee Deewa wahrdeem un ewangeliumam ne tizz? Bet nu wiss ewangeliums mahja, un mehs swehtas tizzibas trescha lohzehta fakkam ta: Es tizzu eelsh swehtu kristigu draudsi, peedohschanu to grehku, u. t. j. p. un scho grehku-peedohschanu, kas swehtam sakramentam klaht, mehs lihds ar to dabbujam. Kam mehs tab winneem gribbam laut, tahdu mantu no sakramenta nohemt? Tatschu teem ja apleezina, ka tee irr tee paschi wahrdi, ko wissur ewangeliuma dsirdam; ta pat tee arri ne warr fazziht, ka fehce wahrdi pee sakramenta ne ko ne derroht, ta pat ka ne warr parahdihst, ka wiss ewangeliums, jeb Deewa wahrdi bes sakramenta ne ko ne derroht.

Te mums nu wiss sakraments, prohti kas tas irr, un ko palihds. Nu arri ja luhfo, kahds tas zilweks, kas scho labbumu dabbu. Ar ihseem wahrdeem fakkam ta, ka jau papreekschu pee swehtas kristibas un zittur effam fazzijuschi: kas tizz eelsh to, tam irr, ko tee wahrdi apsohla un dohd. Do Kristus tohs newa fazzijis us almineem un kohkeem, bet us teem, kas winnu dsird, un us ko pats fakka: nemmeet un ehdeet u. t. j. p. Un kad winsch grehku-peedohschanu gribb doht un apsohla, tad to zittadi ne warr dabbuhst, ka tikkai ar tizzibu. Scho tizzibu winsch pats praffa, fazzidams: par jums dohta, un par jums isleetas; itt ka gribb fazziht, tapehz to dohdu, un jums leeku ehst un dsert, ka jums to buhs fanemt un baudihst. Kas nu tizz, ka tas irr teescham teefs, tam tas irr; bet kas ne tizz, tam naw ne kas; jo winnam welti to apsohla; pats ne gribb baudihst scho dahrgu mantu. Ta manta gan tur irr, un us galdu gull; bet wajag, ka tu to arr' fanemmi, tizzedams, ko tee wahrdi tewim mahja.

Te tu arri mahzees, kahda wihs kristigam zilwekam ja fataisfahs, ka scho sakramentu zeenigi warr baudihst. Tapehz nu, ka schi manta ar wahrdeem teek dohta, tad to zittadi ne warr fanemt, ka tikkai ar sirdi. Do ar rohkahm tahdu dahwanu un muhschigu mantu ne fanemsi. Gaweht un paharus flaitiht, u. t. j. p. gan irr meefiga fataisfichana, ta ka zilweks ar ahriku gohdu un zeenischanu Kristus meestu un affinis bauda; bet patti meefa jau ne warr baudihst to, ko zilweks tur dabbu. Bet tizziga sirds fanemm un bauda, tahdu mantu atshidama un mekledama. Tas lai scho reisi irr gan par scho sakramentu.

Bet nu wehl wajadsehs, laudis pamahziht un flubbinahst, lai gahda, ka pascheem ne paleek ta ka par weltu schi dahrga manta, ko ihdeenas stary kristiteem zilwekeem isdalla, tas irr: tee, kas gribb buht kristigi laudis, lai dohma us to, ka scho augsti teizam sakramentu daudreis bauda. Do mehs redsam, ka laudis irr kuhtri us to, un, kad nu pahwesta neekus un liffumus effam nozehluschi un winna juhgu nomettuschi, tad leels pulks to, kas ewangeliumu klausa, weenu, diwi, woi trihs gaddus leek pahreet bes swehta waffar-ehdeena, itt ka paschi buhtu tik stipri tizziba, ka tas teem ne wajaga. Zitti arkal baillgi atraujahs, par to ka effam mahzijuschi, lai ne weens ne nahst, kas ne ihstenas flahpes pehz to ne nomanna sirdi, kas to dsenn un flubbina, tur pee-eet. Daschi arr' aitsbildinajahs, fazzidami, zilwekam effoht brihw, woi eet, woi ne eet, un effoht jau deesgan, ka winsch tizz. Un ta leels pulks tauschu pehdigi palaischahs, un galla tik pat swehtu sakramentu, ka Deewa wahrduhs gluschi nizzina.

Teefs nu gan irr, ka effam fazzijufchi, lai no Deewa puffes ne weenu ar warru ne dsenn un peespeesch, pee Deewa galda eet. Tatschu të ja apdohma, ka tahdi laudis ne mas naw turrami par kristigeem zilwekem, kas tik ilgu laiku no sakramenta atraujahs; jo Kristus to naw eestahdijis par tahdu lectu, fo ilweens warr darricht, woi ne darricht, kà pascham patihk; bet winsch saweem laudim pawehlejis, lai to ehd un dserr, un winna peemint, to baudidami.

Un prohti tee, kas pateesi kristigi zilweli, un scho sakramentu mishtu un dabrgu turr, tee gan paschi us to passubbinasees. Bet wehl drusku par to runnasim, lai nemah jiti un wahjtizigi lautini jo wairak teek atmohdinati, apdohmaht, zil lohti waijaga, pee swehta waffarina nahft.

Wisspapeekschu mums të irr Kristus staibri wahrdi: to darrajt, mannis pee minnedami. Schee wahrdi pawehl wisseem, kas kristigi zilweli gribb buht, lai to sakramentu bauda. Tapeh, kas Kristus mahzeliis gribb buht, tas lai eet pee swehta Deewa galda; ne mas tadeht, ka zilweli us to peespeesch, bet tam Kungam Kristum par klaufidams, un winnam par patiffchanu. Bet tu, kas sinn, fakki ta: tatschu tur stahw: zeekahrt juhs to darrat. Nu tad winsch ne weenu ne peespeesch, tur peeset, bet ifkatram walku dohd, eet woi ne eet, kà pascham patihk. — Us to es arfalku ta: teefs gan irr; bet tur arri ne stahw, ka ne kad ne buhs eet pee swehta Deewa galda. Bet kad nu Kristus schohs wahrduis fakka: zeekahrt juhs to darrat, tad të arri saprohtams, ka to buhs darricht daud freis; winsch lihds arri mahza, ka winsch ne gribb, lai scho sakramentu turr kahda ihpaschi noliktà laikà, it kà Zuhdi leeldeenas jehru ehde, prohti ifgaddu tikkai weenu paschu reisi, tai 14tā deenā pirmā pilnā mehnesi, waffarā, ta kà teem brishw ne bij, weenu paschu deenu agraki, woi wehlakt to ehst. Kristus gribb fazzicht ta: es jums eestahdiju leeldeenas swehtkus, waffarinau, fo jums ne buhs turreht un baudicht tikkai weenreis par gaddu, neds schai paschā waffarā ween; bet tas jums daud freis ja bauda, kaut kad un fur paschi gribbat. Pars us to ne weetu, neds laiku ne noleeku.

Tè nu redsi, ka Kristus walku naw dewis, lai mehs to smahdejam un nizzinajam. Jo es falku, ka tas zilweks swehtu waffarehdeenu smahde un nizzina, kas ilgu laiku leek pahreer, un tomehr ne nahft pee Deewa galda, kaut arri ne kas ne aiskawe. Ja tu tahdu brishwibu gribbi, nu, tad nemmees labbak wehl wairak brishwibas: arstahji pa wissam no kristigas tizzibas, ne tizzi ne fo, ir Deewu ne luhdsi; jo Kristus tik labb ir to pawehlejis, ta pat kà scho sakramentu. Bet ja tu gribbi buht par kristigu zilweku, tad brishscham peeselij tur, fur Kristus tewim pawehlejis nahft. Jo schim Kristus bauftam tew bija atmohdinahft, apdohmatees un fazzicht: kahds kristigs zilweks gan esinu? Ja es buhtu tahds, tad arri firds drusku eegribbetohs, to darricht, fo mans Kungs pawehlejis!

Kad mehs wehl ta kà sweschineeki pee ta Kunga galda effam, tad no ta gan warr nomannicht, kahdi kristigi laudis effam bijufchi appasch pahwesta waldischanas, prohti tahdi, kas tikkai peespeeschi un no zilweku liffumeem bishdamees, tur peegahjufchi, bes labba prahta un preezigas firds, us Kristus bauflu ne mas ne luhfodami. Bet mehs ne weenu ne peespeescham, un ne weenam to ne buhs darricht par to, ka mums pascheem ta patihk, woi mums par kalposchanu. Bet waijag, ka tas tewi passubbinasees, ka winsch to gribb, un ka winnam patihk, lai ta darram. Zilweli lai tewi ne peespeesch neds us tizzibu, neds us kaut kahdu labbu darbu. Mehs paschi tikkai falkam, kas tewim ja

darra, un us to pamahjam, ne muhsu, bet tewis pascha deht. Kristus tewi labbina un flubbina, nahkt. Ja tu to gribbi smahdeht un pahr galwu laist; nu, tad pats par to arbilidi.

Tad nu teem, kas palaiduschees un nebeddigi palikkuschi, wisspreekschu pascheem buhs apdohmatees un passubbinatees. Jo tas irr teescham teefs, fo pats pee sewis jau esmu nomannijis, un fo arri ikweens nomannihis pee sew pascha, prohti: kad zilweks ta atraujahs no swehta Deewa galda, tad winsch jo deenas jo wairak palaischahs, un to gan pa wissam aismirst un pahr galwu laisch. Bet kad kas daudsreis pee Deewa galda nahkt, tatschu tas winnu atmohdina, ka pats apdohmajahs un firbi pahrbauda, un lai mas, tikfai leekahs par tahdu zilweku, kas Deewam labpraht gribbetu patihkams buht. Un jo zilweks to darra, jo wairak firbs fasilst, un winsch ne kad gluschi ne palaidisees.

Bet tu, kas sinn, falki ta: fo nu? kad pats nu nomannu, ka ne esmu zeenigs, tur pee-eet? Es arbilidu: pats arri dohmaju, ka ne esmu zeenigs; un tas wehl peelihp no tahs wezzas buhschanas pahwesta laifds. Tur tautini irr behdajuschees par to, woi arri buhtu gluschi schtist, ta ka Deews ne kahdu sliktu leetu ne atrastu. Un par to tee bailligi palikkuschi, fazzija: ak wai! tu ne effi zeenigs! Tur nu zilweks, sawu paschu nezeenibu lihdsinadams ar to augstu mantu, fo gribb dabbuht, atrohd, ka irr ta patt ka tumschs wehjaslukturis prett gaischu saulici, woi ka suhdi prett dahegu almintinu. Par to nu ne gribb nahkt; gribb pagaidiht, lihds kamehr paleef zeenigs; un par to tad aiseet neddetapahz neddetas, un gads pahz gadda. — Bet kad tu us to gribbi luhkoht, zil tains un schtist pats jau effi, un darbotees, ka gluschi tihrs buhdams tur warri nahkt, tad muhscham ne warrest pee-eet.

Ze nu ja apdohma, kahdi irr ihstentee taudis. Tee, kas tihfschi grehzieneeki un palaidneeki, lai paleef nohst, jo tee naw zeenigi, grehku peedohschanu dabbuht; ir paschi to ne mas ne gribb, paschi ne gribb palikt par tainneem zilwekeem. Bet teem zitteem, kas ta wehl naw palaiduschees, un paschi labpraht gribb palikt par tainnakeem, tahdeem ne buhs atrautees, kaut arri irr mastizzigi un grehzig; ka jau basnizas kungi wezzds laifds irr fazzijusch: ja zilweks naw padarrijis tahdu grehku, par fo tas ar tainnibu isflehdhsams no draudses, ka pats pagans, tad schim ne buhs atrautees no Deewa galda, ka pascham naw dschwibas truhkums. Jo ne weens jau ne paliks tahds tains un tihrs, un ne kad ne grehkoht, schai meesa wehl dschwodams.

Tahdeem tautineem ta ja mahzahs atsicht, ka muhsu sakraments ne mas ne pastahw us to, ka paschi effam zeenigi. Ta patt mehs arri swehtu kristibu ne dabbujam par to, ka paschi jau effam zeenigi un swehti, ir ne nahkam pee bikts tapehz, ka effam schtist un bes grehkeem, bet tur prettim tapehz, ka effam nabbaga grehzieneeki, un ihsti tapehz, ka effam nezeenigi. Zitta leeta irr, kad zilweks pats ne gribb dabbuht scheschlastibu un grehku peedohschanu, un pats ne gribb atgreestees. Bet kas labpraht gribb scheshlojams un eepreezinajams, tas lai pats passubbinajahs, nahkt, un lai ne klausa zitteem, kas no ta gribb nobaidiht; bet lai falka ta: es labpraht gan gribbetu buht zeenigs; bet es nahku, ne palaidamees us sawu paschu wehribu, bet nahku us taweem wahrdeem. Tu to effi pawehlejis ikkatram, kas gribb buht tams mahzetlis. Par sawu wehribu ne fo ne gribbu runs nahkt, ta irr mafa leeta! — Bet ta irr grubta leeta, ta fazziht; jo tas mums weenumehr zellâ gull, ka wairak luhkojam us sew pascheem, ne ka us Kristus wahrdeem.

Bes pascha Kristus banfla mums te arri wehl peesohlschana, kas muhs ittîn stipri passubbina, pee swehta wakkarina nahkt; ka schè irr tee mihligi un laipnigi wahrdi:

»ta irr manna meefa, par jums dohta;« »tahs irr mannas affinis, par jums isleetas par peedoſſchanu to grehku.« Kristus, kà jau esmu fazzijis, schoſs wahrdus newa runnajs us alminu un kohku kahdu, bet us man un us tewi; zittadi warreja fluffu buht, un ſakramentu ne eestahdiht. Tapeh; arri apdohma tohs wahrdinus, fo wiaſch fazzijis: par jums, tà ka wiaſch ar tewi ne runna par weltu. Zo tè wiaſch mums gribb doht wiſſu to mantu, fo pats no debbeſim atneſſis, us fo wiaſch arri zittadi muhs it miſligi labbina un aizina, fazzidams (Matt. 11): nahzeet ſchurp pee man: nim, wiſſi, kas juhs behdigi un gruhtſirdigi eſſat; es juhs gribbu atweeglinah. — Kad nu wiaſch muhs tik miſligi aizina, lai nahkam fanemi ſawu wiſſauaſtaku un labbaku mantu; tad teeſcham irr fauns un grehks, kad ne nahkam, un tik ilgu laiku tà pat aiseijam, palaisdamees, tà ka gallà ſirds pa wiſſam wairs ne gribbahs, to baudiht. Mums ſcho ſakramentu ne buhs uſluhfoht, kà kahdu kaitigu leetu, no ka buhs behdin behgt; bet tahs irr ittìn weffeligas un labbas ſahles, kas mums palihds un dſihwibu dohd, tik pat pee dwehſeles, kà pee meefas. Zo kad dwehſele weffela palikkusi, tad ir meeſai labbi klahjajs. Kam tad nu tà atraujamees no ta, itt kà buhtu paſchas nahwes: ſahles?

Zeeſs gan irr: tee, kas to nizzina un kriſtigi ne dſihwo, tee to dabbu paſcheem par ſahdi un paſuddinaſchanu; jo tahdeem ſwehts wakkariuſch naw par labbu, tà pat kà ſlimneekam par labbu ne isdohdahs, kad tiſchi to ehd un dſerr, fo ahrſts irr aisleedſis baudiht. Bet teem, kas ſawu wahjibu nomanna un atſihſt, un kam labpraht paliga gribbahs, ſcheem ſwehts wakkariuſch ja uſluhfo, kà it ſtipras ſahles prett wiſſahm winnu ſlimmibahm. Zo ſchè tewim lihds ar ſakramentu buhs dabbuht no paſcha Kristus muttes grehku: peedoſſchanu, un tur klah Deewa ſchehlaſtibu un garru, lihds ar wiſſahm winna dahwanahm, patwehrumu, un glahbſchanu, un ſpehku prett nahwi, prett wellu un prett wiſſu nelaimi.

Bet ſchahs Kristus pawehleſchanas un peeſohliſchanas arri tahs behdas deht, kas tewi ſpreeſch, tew paſſubbina, pee Deewa galda eet, jo ſewiſchki winnu deht arri Kristus tewim pawehl, tur nahkt, tewi labbina un tewim peeſohla. Zo wiaſch pats ſakka: weffele em ahrſta ne waijag, bet ſlimneeke em; tas irr: teem, kas irr behdigi, un fo grehki, nahwes:bailes, un meefas un wella kahrdinaſchanas apgruhtina. — Kad nu ir tewim ſirds apgruhtinata, un tu ſawu wahjibu un truſkumu nomanni un atſihſti, tad ar drohſchu un preezigu ſirdi pee:eiſ pee ſwehta Deewa galda, ka tur tewi warr atſpirdſinaht, eepreezi: naht un ſtiprinaht. Zo kad tu gribbi gaidiht, lihds kamehr tewim wahjibas un truſkuma wairs ne buhs, un pats zeenigs buhſi, to ſwehtu ſakramentu baudiht; tad tewim muhſ ſcham ja paleek noht no ta. Zo tè Kristus noſpreeſch tà: kad pats jau eſſi ſchkihſts un tairns, tad tewim mannis, un mannim tewis ne waijaga. — Tapeh; tee ween ſaujami par nezeenigeem, kas ſawu truſkumu ne ſajuh, nedſ atſihſt, ka paſchi irr grehzi:neeki.

Bet tu atkal ſakki: fo tad man buhs darriht, kad ſchahdu truſkumu un wahjibu eekſch ſewis ne warru nomanniht, un kad mannim naw tahds dwehſeles bads, un tahdas ſlahpes peh; ſakramenta? Es atſakku tà: teem, kam tahds prahts, ka paſchi ſawu truſkumu ne atſihſt, es zittu padohmu ne warru doht, kà ſcho: lai paſchi jel pahrbaudahs, woi teem naw meefa un affinis. Kad tu nu atrohdi, ka tahs tewim gan, tad jel ſawa paſcha labbuma deht klauſi, fo ſwehts Pahwuls ſawà grahmata Galatereem ſakka, mahzees, kahda tawa meefa un kahds winaas ammats. Bet wiaſch ſakka tà: tahs meefas darbi irr ſinnami: kas irr laulibas: pahrkahpſchana, mauziba, neſchkihſtiba, beſkauniba, elka:deewiba, burwiba, eenaidibas, bahr:

fchanas, nihdeschawas, dusmibas, Eildas, schelschanas, wiltigas mah;
 zibas, fkaudibas, flepawibas, plihfeschanas, rihfchanas, un kas scheem
 irr lihdsi. — Dapeh; kad pats to eelsch sewis ue warri nomannicht, tad jel Deewa rak;
 steem tizzi; tee ne mellohs, un tawu meefu labbaki pahst, ne ka tu pats. Un wehl swehts
 Pahwuls us Reemereem fakka: es sinnu, ka eelsch mannis (tas irr, manna
 meefa) ne kahds labbums ne mihst. 3.

* T a d s e e f m a:
 »p a w e h l e e s f a w a s m o h k a s«
 us peektu wihsi.

Dabw. ds. 147, 7. Dseedajt tam Kungam weens pahv ohtru ar teilschanu!

1. Ta firdsehstos, ka mohkas, Kas tew
 ween useet warr, Patanjes Deewa rohkas,
 Kas muhscham labbu darr'; Kas allasch gu-
 dri gahda Pahv semm' un debbest, Tas arr'
 tew zekku rahda, Kad pats wairs nesinni.

2. Ar behrna ustizzibu Tam Kungam
 padohdees; Lihds' winna schelastibu, Tad
 winsch tew palihdsehs. Kas raisedamees sub-
 dsahs, Tam Deews nedohd ne ko; Kas tizzigs
 wannu luhdsahs, Tohs ween winsch apschelo.

3. Deews, tawa Tehwa mihlib' Wis-
 labbaki to sinn', Kas eelsch scho semmes dsh;
 wib' Mums derrigs allaschin; Kas irr taws
 prahs, af Tehst, Ko tu par labbu proht,
 Ar to muhs gribbi swehticht Scheit un tur
 dshwojoht.

4. Tew muhscham sapraschana Ne truhst,
 nedf gudriba; — Taws darbs un dohma-
 schana Irr gars un dshwiba. Ko tizzi
 geem par labbu, Tu darricht apnehmees, Tas
 laim' un sekmes dabbu, Un muhscham is-
 dohfees.

5. Lai wiffi welli zellahs Prett tew,
 Deews, muhsu Tehws, Teem kauna irr ja-
 wekshs, Bet taws gohds pastahwehs. Ko
 weenreis nodohmajis Schis muhsu Tehws
 un Deews, Ne kad naw pohsta gahjis; Tas
 irr pateest teef!

6. Wes wiffas schaubischanas Tam ustizz-
 dwehfelicht, To tawas raiseschanas Deews
 sinn ikkatru brichd'. Kad winsch pehz sawu
 prahstu Par labbu to nejehg, Tad gals buhs
 behdahm klastu, Tew preeka faule lehks.

7. Dohd' meerigs labbu nakti Tahm beh-
 dahm, firdsehsteem, Kas mohzija ar makti
 Lihds' schim tew nakt' un deen'. Sakk': woi
 tew irr ta warra, Kas wiffu walda ween?
 Ne teescham! Deews wiff darra, Kas labb'
 ikkatru deen'.

8. Laujwinnam weenam waldicht, Winsch
 Kungs tahs gudribas, Kas muhscham ne
 warr maldicht; — Gan daschahrt jabrihnahs,
 Kad winsch pehz Tehwa sinnas Un gudra
 padohma Noflaut' tahs effarinas, Ko beh-
 dig's raudaja.

9. Gan daschahrt kahdu laiku Winsch
 mehds pakawetees; Apflehpj ta Tehwa wai-
 gu, Ka buhtu apnehmees, Ne kad wairs
 tewi klausicht, Kad behdigs nopuhtees, Lauj
 sahpehm tewi lausicht, Itt ka kahds apfaktees;

10. Bet kad winsch ustizziba Tew allasch
 atraddihs, Tad winna schelastiba, Kad to
 nezerehs-wiss, Tew tawu firdi raifhs No-
 wiffahm waimanahm, To mudru, lihgsmu
 taifhs, Tad gals buhs zeeschannahm.

11. Labb' tew, kad ustizziba To mee-
 rigs paneffi, Tad Deewa schelastiba Tew
 puschkohs zeenigi; Dohs preeka palmus roh-
 kas, Un tu firdspreezigi, Kas beidsis tawas
 mohkas, Ta gohdam dseedasi.

12. Darr' wiffahm muhsu behdahm Pats
 gallu, nihlais Deews; Dohd' meeru eelsch
 firdsehdahm! Lihds' nahwei, scheligs Tehws,
 Lai tawa scheloschana Muhs glohb' un pa-
 farga, Tad muhsu zihnischana Nobeigfees
 lihgsmita. 51.

• **Uisgabjufchu draugu swehtdeera.**

1.

Gan es arridsan esmu mirstams zilweks, lihds kà wiffi zitti, bet schim mirstamam buhs apwilt to nemirstibu.

Meld. Dwehfle, lihgsnojees ar weenu.

1. Draubse, kas tu raudadama Draugus turri peemina, Us to weenu dohmadama, Kas arr' tewim wajaga, Semmojees preefsch Deewina. Auglus tew nefs mirschana Un tew augsti jell ta sinna: Kristus manna dshiwibina.

2. Grehjneeks lai drohshâ prahtâ Sat, fa: taflu stundina! Kà no aukas birrinata Lappa, wiasch birs kappina; Pirms pats to wehl dohmajis, Uzis jau buhs oisflehdiss, Zissas gattawâs tas nokriht, Grehtu augli tam buhs noriht.

3. Tapedz, Deews lai wehrâ leeku, Ko tas grehjneeks pahrfmeij ween: Ka es arri noliktis teeku, Kur dauds tuhstoschi eeleen. Scheit dasch labbais wairs nemiht, Ko ne fenn wehl peestaitiht Dshweem flaitija, ko rauda Urwest atpakkat nejauda.

4. Par ko tiklusi tam meesa, Manna riht, ware buht, paliks. Semmei no man fawa teesa, Kà no wisseem, dehta tiks. Kur gan smiltschu fawina Kurrâ kahdâ kapfehtâ, Kur naw brachtu pihschi eekschâ, Kam irr dwehfle Deewa preefschâ.

5. Nu tod, meesa, semmes pihte, Drihs fagruhs arr' schis taws grausts; Pehdigs palogs, nabbadite, Kur tew tiks, kas sinn, jau austs. Bet nekumstees, dwehfele, Jo tik mihta pafaulle Deewam, ko tai atshutijis, Kas pats dshiwâs to nahwi rihjis.

6. Nahz' tad, nakts, kas balles darra, Kristus irr mans aufellis. Manni peezeles winna warra, Kad eeksch winna oismidiss. Lai gals peenahf tiklufchi, Swehti irr tee mirruschi, Kaunumam kas isbehgufchi, Eeksch ta Kunga nomirruschi.

1.

2.

Meld. Wiff nu irr beigts.

1. Aprinstamees! — Tohs atkal redsefim, Ko nahwe aiskrahwe; Deews beedrohs muhs, Kur wairs ne raudafim, Kà schinni pafaulle; Teem Deewa behrneem, Kristus draugeem, Tur debbes-meers bes wisseem flaugeem; — Aprinstamees!

2. Gan firds mums fahp, Ka draugi agri mums Jour nahwi aiskrauti; Tu ween, Kungs Deews, Mums weenigs patwehrums, Kad firds noskummusi; Kout mehs arr' drihs pee Jesu nahktu, Kur meers pastahwigs mums arr' fahktu! To luhdsamees.

3. Mehs redsefim Sew atkal lihgsmitibâ, Ja beigsim rizzigi; Tad isglahbts gars Tew, Deews, teiks muhschibâ Ur eng'leem flau

nigi, Ka tu muhs tehwihschi schè waddij's, Us lobklahschanu effi raddij's; Gohds tewim dohts!

4. Aprinstees, firds! Tohs atkal redsefim, Ko nahwe ischlihre. Drohsh, drohsh, mans prahts, Mehs ar teem facifsim, Kas swehti aismigge; Pats Jesus luhds: »Debs bes tehtih! Ko tu man palihdses's schè swehtih, Lai pee man miht.«

5. Kahds preeks man buhs! Kad atkal redseschu, Ko firds apraudaja. Palihds, ak Deews, Ka grehkeem ne klauflu, Kas dasch, reis kahrdina; Bet lai es taifohs, kamehr scheiton, To swehtichanu beigst jau teitan, Preefsch mirschanas.

13.

Wrihw dritteht pehs tahm eeksch tikumeem nospreestahm sinnam. Rihgâ, 21tâ Nov. m. deenâ 1810tâ gaddâ.

Dr. C. E. N a p t e r s k y, drikkejamu grabmatu pabrluhlotajs.

M 468.

Rihges wisschthas daschizâ-teesa apweezina, fa tē netas naw nedf bisveles, nedf prett bisveles, nedf prett Augsburgesdeezibâs grabmatahm. Rihgâ taf 19. November mehnesi 1840.

(L. S.)

Preefschschedtais: Fr. Timm.

H. Bertholz, Sittes.